

## ЗВІТ

Про результати акредитаційної експертизи освітньої програми

Заклад вищої освіти	<b>Національний технічний університет України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського»</b>
Освітня програма	<b>28480 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька</b>
Рівень вищої освіти	<b>Бакалавр</b>
Спеціальність	<b>035 Філологія</b>

Цей звіт складений за наслідками акредитаційної експертизи згаданої вище освітньої програми, що проводилася Національним агентством із забезпечення якості вищої освіти.

Звіт є результатом роботи експертної групи. Його основним призначенням є систематизація отриманої інформації, її аналіз та безпосереднє оцінювання якості освітньої програми. Звіт призначений як безпосередньо для закладу вищої освіти, так і для широкої громадськості. Він є публічним документом та буде оприлюднений на сайтах Національного агентства і закладу вищої освіти. Він також є підставою для прийняття подальших рішень галузевою експертною радою та Національним агентством.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

*Використані скорочення:*

**ID** - ідентифікатор

**ВСП** - відокремлений структурний підрозділ

**ЄДЕБО** - Єдина державна електронна база з питань освіти

**ЄКТС** - Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система

**ЗВО** - заклад вищої освіти

**ОП** - освітня програма

## Загальні відомості

### 1. Інформація про освітню програму

Назва ЗВО	Національний технічний університет України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського»
Назва ВСП ЗВО	не застосовується
ID освітньої програми в ЄДЕБО	28480
Назва ОП	Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація (за наявності)	035.043 германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька
Рівень вищої освіти	Бакалавр
Вид освітньої програми	Освітньо-професійна

### 2. Відомості про склад експертної групи та акредитаційну експертизу

Склад експертної групи	Романюк Олександра Сергіївна, Дебич Марія Андріївна, Борщовецька Валентина Дмитрівна, Крикун Валентина Сергіївна, Книш Олена Вікторівна (керівник)
Залучений представник роботодавців	не застосовується
Дати візиту до ЗВО	22.04.2020 р. – 24.04.2020 р.

### 3. Посилання на документи, які підлягають оприлюдненню закладом вищої освіти на своєму вебсайті

Відомості про самооцінювання ОП <https://osvita.kpi.ua/files/fl-035-28480.pdf>

Програма візиту експертної групи <https://osvita.kpi.ua/downloads/pr-3,9,10.pdf>

### 4. Інформація про наявність у звіті інформації з обмеженим доступом

Звіт не містить інформацію з обмеженим доступом

#### I. Наявність або відсутність підстав для відмови в акредитації, не пов'язаних із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми

На думку експертної групи, підстави для прийняття рішення про відмову в акредитації з підстав, не пов'язаних із відповідністю критеріям оцінювання якості освітньої програми:

**відсутні**

## II. Резюме

## **Загальні враження про ОП, найголовніші висновки щодо відповідності Критеріям**

Загальне враження від ОП є позитивним. Її цілі та ПРН визначаються з урахуванням тенденцій розвитку спеціальності, галузевого контексту, ОП має чіткі перспективи розвитку та вдосконалення. Це дозволило ЕГ прослідкувати відповідність Критерію 1 за рівнем «В». ОП передбачає формування індивідуальної освітньої траєкторії, зокрема через індивідуальний вибір навчальних дисциплін у обсязі, передбаченому законодавством, проте реально ця практика почала діяти лише у 2019/2020 н.р. ОП передбачає практичну підготовку здобувачів ВО, дозволяє здобути необхідні компетентності й соціальні навички. Виявлені недоліки стосуються перехідного етапу існування ОП й ЗВО цілком спроможний усунути їх самостійно, тому можна стверджувати про відповідність Критерію 2 за рівнем «В». Правила прийому є чіткими та зрозумілими, оприлюднені на офіційному веб-сайті університету. Правила визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО, а також отриманих у неформальній освіті, регулюються відповідними нормативними документами. Але низький інтерес студентів до програм академічної мобільності став підставою визначення рівня відповідності Критерію 3 «В». Форми та методи викладання і навчання сприяють досягненню заявлених цілей та ПРН. ЗВО тісно переплітає наукову роботу здобувачів ВО з освітнім процесом та інтернаціоналізацією навчання, що дає підставу ЕГ визначити рівень відповідності Критерію 4 «В». Проаналізувавши ОП за критерієм 5, можна стверджувати, що форми контрольних заходів та критерії оцінювання є чіткими й прозорими. Проте невідповідність форми атестації випускників 2016 р. і 2017 р. вступу вимогам Стандарту вищої освіти, призвело до визначення рівня відповідності Критерію як «В». Рівнем відповідності «А» відзначено Критерій 6, у зв'язку з відповідністю академічної кваліфікації викладачів дисциплінам, які вони забезпечують на ОП. ЗВО сприяє їхньому розвитку, процедура конкурсного відбору НПП є прозорою, відбувається відповідно до вимог чинного законодавства України. До організації та реалізації освітнього процесу залучені роботодавці. Матеріально-технічне і навчально-методичне забезпечення є безоплатним та достатнім для здійснення освітньої діяльності. Невисвітленою залишилась для ЕГ нормативна база, що регулює процедури вирішення конфліктних ситуацій, що зумовило визначення рівня відповідності Критерію 7 «В». В ЗВО проведено значну роботу з розбудови та вдосконалення внутрішньої системи забезпечення якості ВО; створено ефективну систему соц. опитувань здобувачів ВО, але простежується недостатній зв'язок із здобувачами ВО після проведення анкетувань. ЕГ визначила рівень відповідності Критерію 8 «В». Правила та процедури, що регулюють права і обов'язки учасників освітнього процесу, розміщені на офіційному веб-сайті ЗВО, є прозорими та зрозумілими, що зумовило визначення рівня відповідності Критерію 9 «А».

## **Підсумок сильних сторін програми та позитивних практик**

1. ОП має чітко визначені цілі, сфокусована на підготовці фахівців з перекладу, здатних забезпечувати міжкультурну фахову взаємодію представників науково-технічної спільноти, забезпечує виконання місії ЗВО, спрямованої на всебічний розвиток особистості, а також корелює зі стратегією ун-ту, одним із пріоритетних напрямків якої є інтеграція діяльності в світовий освітньо-науковий простір. 2. Цілі ОП та ПРН враховують потреби та інтереси зацікавлених сторін, вітчизняний та зарубіжний досвід, чітко зорієнтовані на особливості перекладацької діяльності в науково-технічній галузі та загалом дозволяють випускнику бути конкурентоспроможним на ринку праці. 3. Зміст ОП має чітку структуру, освітні компоненти становлять логічну взаємопов'язану систему, яка сукупно дозволяє досягти заявлених цілей з урахуванням визначеного фокусу. Створено умови для належного набуття здобувачами вищої освіти soft skills. 4. Здійснено значну роботу із забезпечення можливостей для формування індивідуальної освітньої траєкторії студента: розроблено нормативну базу, забезпечено якісне наповнення каталогу загальноуніверситетських вибірковок дисциплін, розпочато роботу над створенням міжфакультетських/факультетських/кафедральних каталогів, організовано відповідну технічну підтримку. 5. Вибір форм та методів навчання відповідає вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи, уможливорює поєднання теоретичного навчання з практичною підготовкою та дослідницькою діяльністю. Організовано систематичну роботу з оновлення та вдосконалення змістового наповнення дисциплін на основі сучасних наукових досягнень та тенденцій ринку праці. 6. До ОК розроблено структуровані та змістовні силабуси, у яких міститься вичерпна інформація щодо цілей, змісту, програмних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання. 7. ЗВО демонструє значну увагу до впровадження політики і стандартів академічної доброчесності як частини корпоративної культури. Вироблено адекватні та ефективні процедури для виявлення порушень принципів академічної доброчесності, на належному рівні організовано роботу з популяризації культури доброчесності. 8. В ЗВО вироблено чіткі та прозорі процедури конкурсного добору НПП, що забезпечують необхідний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації ОП; створено умови для професійного розвитку академічного персоналу - як завдяки укладеним угодам із закладами-партнерами, так і через розвинену систему власних програм. 9. Освітнє середовище ЗВО є безпечним, задовольняє потреби здобувачів вищої освіти, забезпечується постійна підтримка здобувачів як з боку студентських організацій, так і спеціально створених консультаційних служб. 10. В ун-ті проведено значну роботу з розбудови та вдосконалення внутрішньої системи забезпечення якості вищої освіти; здійснюється постійна комунікація зі стейкхолдерами; створено ефективну систему соціологічних опитувань здобувачів вищої освіти та інших стейкхолдерів.

## **Підсумок слабких сторін програми та рекомендації з її удосконалення**

1. ОП фактично перебуває у перехідному стані, що зумовлено прийняттям 2019 р. Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 “Філологія” для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, а також процесом напрацювання в ЗВО нормативної бази з розроблення та реалізації освітніх програм. Рекомендуємо розробникам завершити процес приведення ОП у відповідність до чинного Стандарту та вимог законодавства, зокрема щодо забезпечення реалістичного охоплення заявлених програмних результатів навчання відповідними освітніми компонентами, форм підсумкової атестації, практичної підготовки. 2. Реальна можливість для студентів формувати індивідуальну освітню траєкторію почала забезпечуватись у 2019/2020 н.р. Рівень задоволеності студентів організацією вибору дисциплін наразі доволі низький. Каталоги циклу професійної підготовки (міжфакультетський/факультетський/кафедральний) потребують вдосконалення та розширення. Рекомендуємо: 1) ЗВО завершити розпочату роботу із нормативного та організаційного забезпечення реалізації права здобувачів вищої освіти на формування індивідуальної освітньої траєкторії; 2) розширити запропоновані каталоги вибіркових дисциплін, особливо циклу професійної підготовки; 3) поліпшити систему інформування здобувачів вищої освіти щодо змістового наповнення курсів і можливостей вибору дисциплін, а також процедуру реалізації права на вибір дисциплін з міжфакультетського, факультетського та кафедрального каталогів. 3. Попри налагодженість, доступність, зрозумілість та чіткість механізмів визнання результатів, отриманих під час академічної мобільності та у неформальній освіті, наразі за ОП ці практики є не досить поширеними. Рекомендуємо: 1) удосконалити систему консультативної підтримки студентів, заохочувати здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти брати участь у програмах академічної мобільності, проєктах неформальної освіти; 2) розглянути можливість запровадження вікна мобільності для здобувачів вищої освіти з метою спрощення процедури перезарахування кредитів, отриманих під час навчання за програмами академічних обмінів з університетами-партнерами. 4. Актуальною залишається потреба в осучасненні наявного обладнання для повноцінного досягнення заявлених програмних результатів навчання. Обмеження доступу до мультимедійного та сучасного комп'ютерного обладнання може викликати перешкоди для успішної реалізації освітнього процесу. Рекомендуємо адміністрації ЗВО підтримати ініціативи факультету лінгвістики з виконання плану закупівель відповідного обладнання. 5. Попри вироблення ефективної системи соціологічних опитувань, простежуємо недостатній зворотній зв'язок зі здобувачами вищої освіти після проведення анкетувань. Рекомендуємо вдосконалити процедуру реагування на недоліки, виявлені в результаті аналізу результатів студентських опитувань, а також систему інформування здобувачів вищої освіти про заходи, вжиті на факультеті та в ЗВО за підсумками такого аналізу.

### III. Аналіз

У цьому розділі експертна група описує встановлені під час акредитаційної експертизи фактичні обставини, аналізує та оцінює їх, а також надає свої рекомендації щодо удосконалення ОП та діяльності за нею за окремими критеріями.

#### Критерій 1. Проектування та цілі освітньої програми:

##### 1. Освітня програма має чітко сформульовані цілі, які відповідають місії та стратегії закладу вищої освіти.

ОП має чітко визначені цілі, що передбачають підготовку фахівців з перекладу, здатних здійснювати і забезпечувати міжкультурну фахову комунікацію представників науково-технічної спільноти. Саме в акценті на комплексній підготовці фахівців, здатних якісно забезпечувати перекладацький супровід в умовах фахової та науково-інноваційної діяльності, розробники виправдано вбачають її унікальність. Цілі програми загалом відповідають чинній на час створення ОП Стратегії 2012-2020 (<http://dpr.kpi.ua/wp-content/uploads/2016/06/Strategiya-rozvitku-NTUU-KPI-na-2012-2020-roki.pdf>), в якій одним із пріоритетних напрямків діяльності є інтернаціоналізація, “подолання мовного бар'єру науково-технічної спільноти із зовнішнім світом” (п. 10). У відомостях про самооцінювання зв'язок цілей ОП з місією та стратегією ЗВО описано з посиланням на Стратегію 2020-2025, що набрала чинності у квітні 2020 р., тобто фактично під час здійснення акредитаційної експертизи (<https://kpi.ua/node/18042>). Чітка кореляція з цілями нової Стратегії, зокрема фокус на інтернаціоналізацію та інтеграцію діяльності в світовий освітньо-науковий простір, засвідчує сталість зв'язку ОП з баченням місії КПІ ім. Ігоря Сікорського. Відданість місії та стратегічним цілям розвитку університету під час зустрічей з ЕГ демонстрували як представники адміністрації університету, так і розробники ОП. На основі викладеного можемо зробити висновок про відповідність цілей ОП місії та стратегії університету, комунікування цих цілей в академічному та зовнішньому середовищі існування ЗВО, їхню актуальність та реалістичність.

##### 2. Цілі освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням позицій та потреб заінтересованих сторін.

Заклад вищої освіти залучив до розроблення цілей та визначення програмних результатів різних стейкхолдерів <https://ktpnm.kpi.ua/node/1225>, зокрема здобувачів вищої освіти і випускників програми, роботодавців, академічну

спільноту та інших стейкхолдерів, відгуки яких оприлюднено на сайті кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови <https://ktrppnm.kpi.ua/node/1226>. Зауваження та пропозиції залучених стейкхолдерів було обговорено на засіданнях кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови (Протокол №3 від 16.10.2019 р. (дод. 1.2.1), Протокол №4 від 06.11.2019 р. (додаток Н1.2(2)) та на засіданнях науково-методичної підкомісії КПП ім. Ігоря Сікорського зі спеціальності 035 Філологія [https://ktrppfm.kpi.ua/sites/default/files/img/\\_%D0%9D%D0%9C%D0%9F.pdf](https://ktrppfm.kpi.ua/sites/default/files/img/_%D0%9D%D0%9C%D0%9F.pdf). Аналіз підтверджувальних документів засвідчив урахування інтересів і позицій вищезазначених груп заінтересованих сторін, зокрема: 1) збільшено кількості аудиторних годин дисципліни “Німецька мова (основна, практичний курс)” і кількості дисциплін вільного вибору з орієнтацією на переклад фахових текстів; 2) спрощено формулювання програмних результатів навчання, об’єднавши знання та вміння за принципом Стандарту; 3) уточнено фокус ОП та спеціалізації так, аби він повною мірою відображав унікальність ОП; 4) актуалізовано ресурсне забезпечення реалізації програми; 5) змінено форму атестації здобувачів; 6) перенесено дисципліну «Фізичне виховання» з вибіркового у обов’язковий; 7) змінено статус дисципліни «Зіставна граматики» з вибіркового на обов’язковий; 8) збільшено кількість годин, відведених на навчальну (перекладацьку) практику. Отже, цілі ОП та програмні результати навчання враховують потреби та інтереси зацікавлених сторін, вивчення цих потреб на етапі проектування ОП фактично відбувалося, хоча процедура врахування була вироблена в ЗВО вже після започаткування ОП.

### **3. Цілі освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку спеціальності, ринку праці, галузевого та регіонального контексту, а також досвіду аналогічних вітчизняних та іноземних освітніх програм.**

Аналіз тенденцій розвитку спеціальності та ринку праці було проведено на засіданнях кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови (Протокол №3 від 16.10.2019 р. (дод. 1.3)). З’ясовано, що освітня програма відповідає вимогам, що необхідні у сучасній галузі перекладу, відповідно до даних міжнародного фахового журналу з перекладу MultiLingual [https://www.translatel.com/wp-content/uploads/Multilingual-12.2015\\_Bondarenko.pdf](https://www.translatel.com/wp-content/uploads/Multilingual-12.2015_Bondarenko.pdf). Під час зустрічей експертної групи з роботодавцями-практиками і випускниками було підтверджено відповідність цілей ОП та програмних результатів навчання тенденціям розвитку спеціальності та ринку праці, галузевого контексту. Також експертною групою засвідчено врахування досвіду аналогічних вітчизняних та іноземних освітніх програм, з подальшим відображенням у чинній ОП (наприклад, введення в блок обов’язкового ОК «Інформаційні технології в перекладі»). У контексті врахування досвіду вітчизняних освітніх програм від кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови делеговано представника, який входить до складу робочої групи «Translatorische Kompetenz in Bachelorstudiengängen Deutsch in der Ukraine». Отже, можемо стверджувати про врахування тенденцій розвитку спеціальності, потреб ринку праці, а також галузевого контексту під час проектування ОП.

### **4. Освітня програма дозволяє досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності). За відсутності затвердженого стандарту вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти, програмні результати навчання повинні відповідати вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня.**

ОП “Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька” була розроблена 2016 р. (дод. 2.1.1) за відсутності затвердженого Стандарту вищої освіти. Розробленню ОП передувало затвердження внутрішнього Стандарту вищої освіти НТУУ “КПІ” за спеціальністю 035 “Філологія” (дод. 1.4), розробленого з урахуванням вимог Національної рамки кваліфікацій для 7 кваліфікаційного рівня - першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. ОП дає можливість досягти програмних результатів навчання, визначених Стандартом вищої освіти для першого (бакалаврського) рівня галузі знань 03 Гуманітарні науки, за спеціальністю 035 Філологія, затвердженого та введеного в дію наказом Міністерства освіти і науки України від 20.06.2019 р. № 869 (<https://mon.gov.ua/storage/app/media/vishcha-osvita/zatverdzeni%20standarty/2019/06/25/035-filologiya-bakalavr.pdf>) Розробники конкретизували визначені у Стандарті компетентності та результати відповідно до обраної спеціалізації. Водночас, у формулюваннях програмних результатів навчання ОП не досить чітко простежується можливість набуття знань про загальні властивості літератури як мистецтва слова (СК 5 та пов’язані з нею РН 8, РН 13, передбачені Стандартом).

## **Загальний аналіз щодо Критерію 1:**

### **Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 1.**

1. ОП забезпечує виконання місії ЗВО, спрямованої на всебічний професійний, інтелектуальний, соціальний та творчий розвиток особистості на найвищих рівнях досконалості в освітньо-науковому середовищі. 2. ОП має чітко визначені цілі, сфокусована на підготовці фахівців з перекладу, здатних забезпечувати міжкультурну фахову комунікацію представників науково-технічної спільноти. Окреслені цілі відповідають місії та стратегії університету, є актуальними та реалістичними. 3. Цілі ОП та програмні результати навчання фактично враховують потреби та інтереси зацікавлених сторін, досвід реалізації аналогічних вітчизняних та зарубіжних освітніх програм. ЗВО демонструє прогрес щодо вироблення чіткої процедури врахування позицій і потреб стейкхолдерів під час

проектування освітніх програм. 4. Цілі та програмні результати навчання за ОП визначені з чіткою орієнтацією на галузевий контекст та загалом дозволяють випускнику бути конкурентоспроможним на ринку праці.

### **Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 1.**

ОП фактично перебуває у перехідному стані, що зумовлено прийняттям 2019 р. Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 “Філологія” для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, а також процесом напрацювання в ЗВО нормативної бази з розроблення та реалізації освітніх програм. Рекомендуємо розробникам завершити процес приведення ОП у повну відповідність до чинного Стандарту та вимог законодавства.

### **Рівень відповідності Критерію 1.**

Рівень В

### **Обґрунтування рівня відповідності Критерію 1.**

Динаміка вдосконалення внутрішньої нормативної бази ЗВО, наведені факти реального залучення різних груп стейкхолдерів до проектування ОП, її відповідність вимогам ринку праці, врахування галузевого контексту та ін. свідчать про загалом відповідність вимогам Критерію 1. Висловлені недоліки суттєво не впливають на її загальну якість.

### **Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми:**

**1. Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає вимогам законодавства щодо навчального навантаження для відповідного рівня вищої освіти та відповідного стандарту вищої освіти (за наявності).**

Загальний обсяг ОП становить 240 кредитів ЄКТС, відповідно до ст. 5 Закону України «Про вищу освіту» та Стандарту вищої освіти “Філологія” першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. Розподіл обов’язкових і вибіркових компонентів ОП складає відповідно 75% та 25%. Аналіз навчального плану підготовки здобувачів вищої освіти дає підстави стверджувати про відповідність ОП вимогам чинного законодавства. ЕГ було також надано можливість ознайомитись з попередніми редакціями ОП, чинними у 2016-2019 н.р. (дод. 2.1.1., 2.1.2).

**2. Зміст освітньої програми має чітку структуру; освітні компоненти, включені до освітньої програми, складають логічну взаємопов’язану систему та в сукупності дозволяють досягти заявлених цілей та програмних результатів навчання.**

Зміст ОП загалом має чітку структуру, освітні компоненти становлять логічну взаємопов’язану систему, яка сукупно формує компетентності, необхідні для розв’язання складних спеціалізованих завдань перекладацької діяльності. Відповідно до структурно-логічної схеми ОП освітні компоненти поділені на цикли: 1) загальної підготовки (обсягом 129,5 кредита ЄКТС), більшу частину з яких відведено на практичні курси німецької (60 кредитів) та другої іноземної мови (40 кредитів); 2) професійної підготовки (50,5 кредита ЄКТС), до якого включено навчальну практику (5 кредитів ЄКТС); 3) дисципліни вільного вибору студента (60 кредитів ЄКТС). Співвідносні зі Стандартом ПРН, що корелюють із загальними компетентностями, зокрема набуттям здатності усвідомлювати фундаментальні принципи буття людини і природи, реалізовувати свої права та обов’язки як члена суспільства та ін. (ПРН 2, ПРН 3), забезпечені переважно опосередковано через змістове наповнення окремих ОК. Більшою мірою вони забезпечені ОК, запропонованими для вивчення в загальноуніверситетському каталозі вибіркових дисциплін. З урахуванням чіткого фокусу ОП зрозумілим є переважання компонентів лінгвістичного та перекладознавчого спрямування над літературознавчими. Однак дискусійним вважаємо рішення розробників зменшити обсяг ОК “Історія зарубіжної літератури” з 8 кредитів ЄКТС у навчальних планах 2016 р. (дод. 2.2.1) та 2018 р. (дод. 2.2.2) до 2 кредитів ЄКТС (ОП в редакції 2020 р.), адже за таких умов сумнівною є можливість набуття передбачених Стандартом системних знань про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття. Отже, структура ОП дозволяє досягти заявлених цілей з урахуванням визначеного фокусу на фундаментальній підготовці фахівців у галузі іноземної філології, здатних розв’язувати складні спеціалізовані завдання перекладацької діяльності. Водночас, не всі ПРН (ПРН 2, ПРН 3, ПРН 11) повноцінно забезпечені відповідними ОК.

### **3. Зміст освітньої програми відповідає предметній області визначеної для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною).**

Освітні компоненти ОП за своїм змістом відповідають предметній області визначеної для неї спеціальності 035.043 германські мови та література (переклад включно), перша - німецька, об'єктом якої, зокрема, є феномен мови у його багатоаспектних вимірах, переклад та міжкультурна комунікація. Цілі навчання за ОП (2020 р.) бакалавра корелюють із предметною областю, зазначеною в Стандарті спеціальності 035 Філологія та є суголосними із загальними очікуваннями професійної (філологічної) спільноти. Обов'язкові компоненти ОП в їх теоретичній та практичній реалізації засвідчують безпосередній зв'язок зі спеціальністю і забезпечують якісну підготовку фахівців з перекладу. Отже, можемо стверджувати про загалом відповідність змісту ОП предметній області спеціальності 035 Філологія, зокрема спеціалізації 035.043 германські мови та література (переклад включно), перша - німецька.

### **4. Структура освітньої програми передбачає можливість для формування індивідуальної освітньої траєкторії, зокрема через індивідуальний вибір здобувачами вищої освіти навчальних дисциплін у обсязі, передбаченому законодавством.**

Варіативна частина ОП сформована за змішаним принципом. У структурі ОП передбачено два блоки вибіркового ОК: циклу загальної підготовки (із загальноуніверситетського каталогу) обсягом 8 кредитів ECTS та циклу професійної підготовки (із міжфакультетського/факультетського/кафедрального каталогів) обсягом 52 кредити ECTS. Сукупно ці два блоки передбачають можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів вищої освіти шляхом вибору ними дисциплін обсягом 60 кредитів ECTS (25% від загального обсягу ОП), що відповідає Закону України "Про вищу освіту" (п.15 ч.1 статті 62). Формування індивідуальної освітньої траєкторії регламентовано "Тимчасовим положенням про порядок реалізації... права на вибір навчальних дисциплін" ([https://osvita.kpi.ua/sites/default/files/downloads/Pravo\\_vilnogo\\_vubogu.pdf](https://osvita.kpi.ua/sites/default/files/downloads/Pravo_vilnogo_vubogu.pdf)), затвердженого вченою радою ЗВО 10 лютого 2020 р. Зауважимо, що реальна можливість для студентів формувати індивідуальну траєкторію почала забезпечуватись вже з прийняттям цього Положення, що було також підтверджено під час спілкування з адміністрацією університету. Аналіз робочих навчальних планів студентів 2016 р. вступу засвідчує фіксування так званих "вбіркового дисциплін" (дод. 2.4.1, 2.4.2, 2.4.3, 2.4.4), індивідуальні навчальні плани студентів підтверджують ідентичність зробленого "вибору". Надані ЕГ для ознайомлення результати опитування 2019 р. (дод. 2) засвідчують: лише 18,18% опитаних студентів ствердно відповіли, що їм була надана можливість обирати. Водночас, ОП та навчальний план в редакції 2020 р. сформовано таким чином, щоб забезпечити студенту реальну можливість вибору. Для студентів, які вступили на навчання 2018 р. та 2019 р. сформовано перехідні навчальні плани (дод. 2.4.5), в яких фіксування вибіркового ОК відсутнє. Під час спілкування з ЕГ студенти засвідчили, що цього навчального року їм була надана можливість обирати дисципліни з відповідних каталогів. Ці слова підтвержені наданими ЗВО витягами з факультетської бази (дод. 2.4.6). Загальноуніверситетський каталог доступний студентам в електронному кабінеті та на сайті ЗВО (<https://osvita.kpi.ua/node/118>). Включені до нього ОК спрямовані, передусім, на формування загальних компетентностей (філософські, психологічні, екологічні, правові та ін.). Каталоги циклу професійної підготовки розміщено на сайті відповідної кафедри (<https://ktrram.kpi.ua/node/1692>). Останній потребує певного розширення та збільшення варіативності. Отже, структура ОП передбачає можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії для студента, а починаючи з цього навчального року в ЗВО впроваджено чітку процедуру для її реалізації. Водночас, каталоги циклу професійної підготовки (міжфакультетського/факультетського/кафедрального каталогів) потребують певного вдосконалення та розширення.

### **5. Освітня програма та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності.**

Практична підготовка здобувачів здійснюється під час реалізації 6 обов'язкових ОК, а також передбачає організацію та проведення навчальної (перекладацької) практики обсягом 5 кредитів ECTS і тривалістю 4 тижні у 8 семестрі відповідно до навчального плану в редакції 2020 р. Навчальні плани для вступників 2016-2017 рр. (дод. 2.2.1; 2.2.2) фіксують 3 види практик у вибіркового блоці дисциплін: навчальну (3 кредити ECTS) у 7 семестрі, педагогічну (4,5 кредити ECTS) та переддипломну (3 кредити ECTS) у 8 семестрі (навчальний план передбачає атестацію випускників у формі захисту дипломної роботи). Проте, включення всіх видів практик до вибіркового блоку, передбачене в редакції ОП 2016 р., вважаємо невиправданим (за винятком педагогічної практики, супроводжуваної блоком відповідних вибіркового дисциплін). Тому відмову розробників ОП від такої схеми забезпечення практичної підготовки вважаємо цілком логічною. Навчальна (перекладацька) практика за наведеною структурно-логічною схемою є завершальним компонентом практичної підготовки студентів і забезпечує формування 15 компетентностей, зазначених в ОП. Цілі, завдання та зміст практики формулюються за участю роботодавців та випускників, що підтверджено погодженням робочої програми практики, угодами про співпрацю та договорами на проведення практики. На ОП налагоджена практика звітування про проходження навчальної (перекладацької) практики. Отже, зміст практичної підготовки дозволяє сформувати компетентності, необхідні для ефективної професійної діяльності. Розробники ОП реагують на результати опитувань студентів та відгуки роботодавців, працюючи над удосконаленням структури та змісту практик, їхнього представлення в навчальному плані ОП.

## **6. Освітня програма передбачає набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills), що відповідають заявленим цілям.**

Компоненти ОП “Германські мови та література (переклад включно), перша - німецька” забезпечують формування здобувачами soft skills, таких як комунікативні здібності, робота в команді, креативність, гнучкість, лідерські якості, розвиток неперервної освіти впродовж життя, здатність до критики та самокритики, управляти своїми часовими рамками тощо, і відповідають заявленим цілям ОП. Надані результати опитування підтверджують задоволеність здобувачів (78.43%) рівнем сформованості soft skills. Під час зустрічі з ЕГ студенти також наголошували, що освітнє середовище університету є цілком сприятливим для розвитку згаданих навичок не лише в межах реалізації ОП, але й через залучення до різних форм громадської та волонтерської активності. Під час зустрічі з роботодавцями було виявлено задоволеність останніх розвиненими соціальними навичками випускників та їхньою здатністю швидко адаптації до командної роботи, а також належною сформованістю вміння розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в комплексних та невизначених умовах. Отже, зміст ОП та освітнє середовище університету дозволяють забезпечити належні умови для формування у студентів soft skills.

## **7. Зміст освітньої програми ураховує вимоги відповідного професійного стандарту (за наявності).**

Професійний стандарт відсутній. Основний вектор при розробці ОП для визначення ЗК, ФК та ПРН було спрямовано на рекомендації роботодавців, що підтверджено наданими у процесі експертизи їхніми відгуками, рецензіями та витягами із розширених засідань кафедр та вимоги, визначеними в нормативних документах.

## **8. Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) реалістично відбиває фактичне навантаження здобувачів, є відповідним для досягнення цілей та програмних результатів навчання.**

Аналіз ОП, навчальних планів, робочих навчальних планів (2016-2019 рр. вступу) засвідчує, що обсяг фактичного навантаження здобувачів є оптимальним для досягнення ПРН і відповідає нормам, викладеним у “Тимчасовому положенні про організацію освітнього процесу...” ([https://osvita.kpi.ua/sites/default/files/downloads/regulations\\_1.pdf](https://osvita.kpi.ua/sites/default/files/downloads/regulations_1.pdf)). Обсяг ОК (чи його частини, що вивчається впродовж семестру) становить від 1 до 6 кредитів ECTS. Частка самостійної роботи складає не більше 50% від загального обсягу навчального часу, відведеного на вивчення конкретної навчальної дисципліни. Розподіл аудиторних годин на тиждень коливається в межах 23-26 годин. Описана ситуація видається цілком обґрунтованою цілями ОП, заявленими ПРН і водночас є такою, що не створює надмірного навантаження здобувачів вищої освіти.

## **9. У разі здійснення підготовки здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти структура освітньої програми та навчальний план узгоджені із завданнями та особливостями цієї форми здобуття освіти.**

Підготовка здобувачів на цій ОП за дуальною формою не здійснюється.

## **Загальний аналіз щодо Критерію 2:**

### **Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 2.**

1. Зміст ОП загалом має чітку структуру, освітні компоненти становлять логічну взаємопов'язану систему, яка сукупно дозволяє досягти заявлених цілей з урахуванням визначеного фокусу на фундаментальній підготовці фахівців у галузі іноземної філології, здатних розв'язувати складні спеціалізовані завдання перекладацької діяльності. 2. Станом на сьогодні в ЗВО створено достатньо можливостей для формування індивідуальної освітньої траєкторії студента: розроблено нормативну базу, забезпечено якісне наповнення каталогу загальноуніверситетських вибіркових дисциплін, розпочато роботу над створенням міжфакультетських/факультетських/кафедральних каталогів вибіркових дисциплін, організовано відповідну технічну підтримку. 3. Зміст практичної підготовки дозволяє сформувати компетентності, необхідні для ефективної професійної діяльності в галузі перекладу. Розробники ОП реагують на результати опитувань студентів та відгуки роботодавців, працюючи над удосконаленням структури та змісту практик, їхнього представлення в навчальному плані ОП. 4. Зміст ОП та особливості її реалізації створюють усі умови для належного формування здобувачами вищої освіти soft skills, які відповідають заявленим цілям.

### **Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 2.**



1. Співвідносні зі Стандартом ПРН, що корелюють із загальними компетентностями, забезпечені переважно опосередковано через змістове наповнення окремих ОК. Більшою мірою вони забезпечені ОК, запропонованими для вивчення в загальноуніверситетському каталозі вибіркових дисциплін. Дискутивним вважаємо рішення про суттєво обмежене представлення серед обов'язкових компонентів ОП літературознавчих дисциплін, адже за таких умов сумнівним є реалістичне досягнення усіх передбачених Стандартом результатів навчання. Рекомендуємо переглянути змістове наповнення ОП з метою забезпечення реалістичного охоплення заявлених програмних результатів навчання та дотримання вимог Стандарту. 2. Реальна можливість для студентів формувати індивідуальну освітню траєкторію почала забезпечуватись лише у 2019/2020 н.р. Каталоги циклу професійної підготовки (міжфакультетський/факультетський/кафедральний) потребують подальшого наповнення, вдосконалення та розширення. Рекомендуємо: 1) ЗВО завершити розпочату роботу із нормативного та організаційного забезпечення реалізації права здобувачів вищої освіти на формування індивідуальної освітньої траєкторії; 2) розширити запропоновані каталоги вибіркових дисциплін, особливо циклу професійної підготовки; 3) поліпшити систему інформування здобувачів вищої освіти щодо змістового наповнення курсів і можливостей вибору дисциплін, а також процедуру реалізації права на вибір дисциплін з міжфакультетського, факультетського та кафедрального каталогів; 4) розширити зміст базової літератури Силабусу "Друга англійська мова (практичний курс)" відповідно до реального рівня володіння іноземною мовою. 3. Навчальні плани для вступників 2016 р. та 2017 р. фіксують всі види практик у вибіркового блоці дисциплін. Зазначений недолік розробники усунули самостійно в межах реалізації внутрішніх процедур забезпечення якості вищої освіти, що було враховано в навчальному плані редакції 2020 р., а також в перехідних навчальних планах для вступників 2018 та 2019 рр.

### **Рівень відповідності Критерію 2.**

Рівень В

### **Обґрунтування рівня відповідності Критерію 2.**

Враховуючи заявлені гарантом і керівництвом ЗВО тенденції з удосконалення ОП й загалом освітнього процесу в ЗВО, що були підтверджені відповідними документами й впровадженими в освітній процес процедурами, вважаємо, що структура та зміст освітньої програми загалом відповідають вимогам Критерію 2 та законодавства, а також враховують інтереси й потреби різних груп стейкхолдерів. Виявлені недоліки переважно стосуються перехідного етапу існування ОП. ЗВО цілком спроможний усунути їх самостійно в межах реалізації процедур внутрішнього забезпечення якості.

### **Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання:**

**1. Правила прийому на навчання за освітньою програмою є чіткими та зрозумілими, не містять дискримінаційних положень та оприлюднені на офіційному веб-сайті закладу вищої освіти.**

Аналіз основних положень, умов, правил прийому на навчання та вимог до вступників, які оприлюднено на сайті Приймальної комісії КПІ ім. Ігоря Сікорського за покликанням <https://pk.kpi.ua/>, дозволив зробити висновки, що правила вступу здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти на освітню програму є чіткими і зрозумілими та не містять дискримінаційних положень. Наявність на офіційному веб-сайті он-лайн калькулятора <https://pk.kpi.ua/calculator/> допомагає потенційним вступникам правильно розрахувати конкурсний бал саме для участі у конкурсі для вступу до КПІ ім. Ігоря Сікорського.

**2. Правила прийому на навчання за освітньою програмою враховують особливості самої освітньої програми.**

Зарахування здобувачів на ОП проводиться відповідно до загальних умов вступу <https://pk.kpi.ua/specialities/s-035/> за трьома сертифікатами ЗНО з зазначених предметів (1.Українська мова та література; 2. Іноземна мова (Сертифікати лише 2018-2020 рр); 3. Історія України або Географія), що є цілком виправданим і логічним для фундаментальної підготовки майбутніх фахівців у галузі іноземної філології.

**3. Визначені чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих в інших закладах освіти, зокрема під час академічної мобільності, що відповідають Конвенції про визнання кваліфікацій з вищої освіти в Європейському регіоні (Лісабон, 1997 р.), є доступними для всіх учасників освітнього процесу та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.**

Правила визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО, зокрема під час академічної мобільності, регулюються "Тимчасовим положенням про організацію освітнього процесу в КПІ ім. Ігоря Сікорського": додаток Л. 4.6. Визнання результатів навчання <https://kpi.ua/regulations-l-4-6>; додаток Л. 5. Академічна мобільність студентів [https://kpi.ua/document\\_academic\\_mobility](https://kpi.ua/document_academic_mobility). Правила є чіткими та зрозумілими, доступними для всіх учасників освітнього процесу і відповідають вимогам чинної нормативно-правової та законодавчої бази. Кореляція дисциплін, обраних для перезарахування, відображається індивідуальному навчальному плані здобувача (дод. 3.3). Дисципліни поза переліком визнання вивчаються дистанційно і складаються за індивідуальним навчальним планом після завершення навчання за програмою академічної мобільності. Водночас, під час спілкування зі студентами було встановлено, що практична реалізація визначених положень є дещо ускладненою, а тому не є поширеною.

#### **4. Визначені чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.**

Правила визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті регулюються Тимчасовим положенням про порядок визнання результатів навчання, набутих студентами КПІ ім. Ігоря Сікорського у неформальній / інформальній освіті <https://kpi.ua/node/1658>, «Тимчасовим положенням про організацію освітнього процесу в КПІ ім. Ігоря Сікорського», додаток Л «Академічні правила студентів», <https://kpi.ua/academic-rules-of-students>. Валідація результатів навчання, отриманих у неформальній / інформальній освіті, передбачає чітко структурований 6-етапний процес. Під час зустрічей з групою експертів представники академічної спільноти підтвердили застосування зазначених правил на конкретних прикладах під час реалізації ОП. Наприклад, Сертифікат з вільного рівня володіння німецькою мовою (С2), виданий Інститутом німецької мови і культури університету Мартіна Лютера в м. Лютерштадт Віттенберг (Німеччина) з наступним перезарахуванням поточної або семестрової атестації з кредитного модуля ОК «Німецька мова (основна, практичний курс)» або участь у перекладацьких проєктах та інших фахових заходах, яка зараховується додатковими балами зі змістового модуля ОК «Практичний курс перекладу» або «Німецька мова (основна, практичний курс)».

#### **Загальний аналіз щодо Критерію 3:**

##### **Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 3.**

1. Правила прийому на навчання за ОП є чіткими та зрозумілими, щорічно оновлюються та вчасно оприлюднюються на офіційному веб-сайті ЗВО. 2. Наявність на офіційному веб-сайті закладу он-лайн калькулятора, який допомагає потенційним вступникам правильно розрахувати конкурсний бал саме для участі у конкурсі при вступі до КПІ ім. Ігоря Сікорського. 3. Правила визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО, визначаються в нормативних документах і доступні для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. 4. Правила визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, є чіткими та зрозумілими, доступними для всіх учасників освітнього процесу.

##### **Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 3.**

Попри налагодженість, доступність, зрозумілість та чіткість механізмів визнання результатів, отриманих під час академічної мобільності та у неформальній освіті, наразі за ОП ця практика є не досить поширеною і характеризується поодинокими випадками. Рекомендуємо: - заохочувати здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти брати участь у програмах академічної мобільності, проєктах неформальної освіти під час навчання, тощо. - розглянути можливість запровадження вікна мобільності для здобувачів вищої освіти з метою спрощення процедури перезарахування кредитів, отриманих під час навчання за програмами академічних обмінів з університетами-партнерами.

##### **Рівень відповідності Критерію 3.**

Рівень В

##### **Обґрунтування рівня відповідності Критерію 3.**

Ураховуючи сильні сторони та недоліки й рекомендації щодо удосконалення ОП в контексті доступу до ОП та визнання результатів навчання, експертна група дійшла висновку, що ОП загалом відповідає вимогам Критерію 3, а виявлені недоліки не є суттєвими.

#### **Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою:**

##### **1. Форми та методи навчання і викладання сприяють досягненню заявлених у освітній програмі цілей та програмних результатів навчання, відповідають вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи.**

Форма навчання у межах ОП (денна) відповідає вимогам Стандарту. ПРН конкретизовано та розширено для кожного ОК, що уможливує оптимальний вибір форм і методів навчання і викладання для їхнього повноцінного досягнення з урахуванням контексту ОК. Викладачі мають повну свободу щодо вибору методів навчання, результати їх застосування систематично обговорюються на засіданнях кафедри. Переважає поєднання традиційних методів (пояснювально-ілюстративний) з методами активного навчання (проблемні, проєктні, евристичні та ін.). Значну увагу звернено на використання сучасних інформаційних технологій у перекладацькій діяльності. Силабуси дисциплін дозволяють простежити логічний взаємозв'язок між теоретичним навчанням та удосконаленням навичок на практиці, зокрема через застосування спеціальних лінгвістичних методів (інтерпретації тексту, дистрибутивного, компонентного, трансформаційного аналізу), а також застосування проєктної роботи та аналізу кейсів. Під час роботи ЕГ з'ясовано, що згадані методи було пристосовано до умов дистанційного навчання, розширено практику використання ІКТ. Під час зустрічей з академічним персоналом та студентами з'ясовано, що студенти дійсно можуть впливати на добір навчальних матеріалів, тематику для індивідуальних, групових завдань та власних досліджень. Встановлено, що студенти дають фідбек викладачам щодо навчальних курсів та мають можливість висловити власні побажання і зауваги. Для вивчення думки студентів щодо якості викладання та змістового наповнення дисциплін на факультеті організовують окремі опитування (результати надані ЕГ для ознайомлення). Щоправда, представники факультету не змогли продемонструвати систематичність реагування на виявлені недоліки. Отже, комплексне застосування визначених форм та методів навчання дозволяє забезпечити ПРН, окреслені в ОП. Їхній вибір цілком відповідає вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи.

##### **2. Усім учасникам освітнього процесу своєчасно надається доступна і зрозуміла інформація щодо цілей, змісту та програмних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів (у формі силабуса або в інший подібний спосіб).**

До більшості ОК розроблено силабуси, у яких міститься інформація щодо цілей, змісту, програмних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання. Розміщені ці силабуси в системі "Електронний кампус", у вільному доступі для студентів, що навчаються на ОП. Окрім того, під час зустрічей з ЕГ студенти підтвердили, що викладачі доводять усю необхідну інформацію на початку вивчення кожного окремого курсу. Перешкод для отримання згадуваної інформації немає, вона вичерпна, доступна та зрозуміла.

##### **3. Заклад вищої освіти забезпечує поєднання навчання і досліджень під час реалізації освітньої програми відповідно до рівня вищої освіти, спеціальності та цілей освітньої програми.**

Реалізація ОП демонструє системний підхід розробників до поєднання навчання і досліджень. Змістове наповнення окремих ОК передбачає ознайомлення студентів із принципами та процедурами наукового пізнання, вивчення відповідних модулів обґрунтовано передусє безпосередньому залученню студентів до дослідницької діяльності. Окремі дисципліни передбачають виконання студентами завдань пошукового характеру. ОП передбачає виконання студентами двох курсових робіт: на 3 курсі - з німецької мови, на 4 курсі - з практики перекладу німецької мови. Навчальні плани студентів 2016-2017 рр. вступу також передбачають виконання дипломної роботи (дод. 2.2.1, 2.2.2). Теми, що пропонуються для здійснення наукового дослідження студентам, оновлюються з урахуванням сучасного стану розвитку галузі перекладу та особливостей ринку мовних послуг. Студенти активно користуються своїм правом обирати теми наукових досліджень. Широкий вибір наукових гуртків, про які зазначалося у відомостях самооцінювання, та свідчення їхньої діяльності було перевірено у результаті спілкування зі студентами і ознайомлення з відповідною документацією, дає можливість студентам обрати той науковий напрямок, який їм до вподоби та здійснювати свої наукові розвідки під керівництвом викладачів. Студенти беруть активну участь у конференціях та семінарах, про що свідчать протоколи проведених на факультеті конференцій не лише на рівні ЗВО, а й міжнародному рівні. Поширеною практикою є написання студентами та викладачами статей у співавторстві, які публікуються як в університетських виданнях, так і в різноманітних українських фахових журналах. Також ЕГ було наведено факти залучення студентів до дослідницьких та освітніх проєктів. Отже, можемо стверджувати, що ЗВО повноцінно забезпечує поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОП, що відповідає цілям ОП та дозволяє студентам отримати серйозне підґрунтя для можливої наукової діяльності в майбутньому.

##### **4. Педагогічні, науково-педагогічні, наукові працівники (далі – викладачі) оновлюють зміст освіти на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі.**

Під час ознайомлення з відомостями про самооцінювання, а також у процесі спілкування з викладачами під час експертизи, було встановлено, що викладачі активно займаються науковою роботою, публікують результати своїх наукових розвідок, беруть участь у науково-практичних конференціях, а також виступають організаторами міжнародних та всеукраїнських конференцій на базі свого ЗВО, долучаються до реалізації національних та міжнародних проєктів. Відповідно, зміст ОК систематично оновлюється з урахуванням сучасних вимог до викладання, обговорення зафіксовані у протоколах засідання кафедри, кафедральних семінарів (ЕГ для ознайомлення була надана низка протоколів з обговоренням пропозицій щодо вдосконалення змісту окремих ОК, в силабусах відповідних дисциплін можна простежити внесені зміни).

#### **5. Навчання, викладання та наукові дослідження пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності закладу вищої освіти.**

ЗВО здійснює політику щодо інтернаціоналізації, визначеної пріоритетним стратегічним напрямком розвитку як у Стратегії 2012-2020, так і в чинній сьогодні Стратегії ЗВО на 2020-2025 роки. Навчання, викладання та наукові дослідження в межах реалізації ОП чітко корелюють з цілями ОП, зокрема підготовкою фахівців, які здатні здійснювати і забезпечувати міжкультурну фахову комунікацію представників науково-технічної спільноти. Експертній групі вдалося пересвідчитися у достовірності наведених у відомостях про самооцінювання фактів, зокрема щодо організації спільних наукових конференцій, участі у підготовці і виданні наукових збірників, стажування науково-педагогічних працівників у закордонних ЗВО. Однак, залучення здобувачів вищої освіти до пов'язаної з інтернаціоналізацією діяльності ЗВО виглядає дещо обмеженим. ЕГ було наведено та документально підтверджено лише 4 факти академічної мобільності студентів ОП від часу її започаткування (решта наведених фактів академічної мобільності стосувалися інших рівнів вищої освіти або відбулися до започаткування ОП). Очевидний потенціал ОП в контексті цієї діяльності свідчить про недостатню комунікацію зі студентами та відсутність належної консультативної підтримки. Під час зустрічі з ЕГ студенти переважно наголошували на складності долучення до програм академічних обмінів, а також ускладненій процедурі визнання отриманих результатів навчання. Водночас, позитивною практикою є залучення студентів до перекладацького супроводу різноманітних міжнародних заходів в ЗВО, їхню роботу над перекладом університетського сайту, долучення до національних освітніх проєктів. Можемо зробити висновок, що загалом в ЗВО створено належні умови для реалізації потенціалу ОП в контексті інтернаціоналізації діяльності університету. ОП має достатній потенціал для більш широкого залучення здобувачів вищої освіти до програм міжнародної академічної мобільності, що значно збагатили б їхній освітній досвід.

#### **Загальний аналіз щодо Критерію 4:**

##### **Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 4.**

1. Комплексне застосування визначених форм та методів навчання дозволяє забезпечити ПРН, окреслені в ОП. Їхній вибір цілком відповідає вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи. Організовано систематичну роботу з оновлення та вдосконалення змістового наповнення освітніх компонентів на основі сучасних наукових досягнень та тенденцій ринку праці. 2. До освітніх компонентів розроблено структуровані та змістовні силабуси, у яких міститься вичерпна інформація щодо цілей, змісту, програмних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання. 3. ЗВО повноцінно забезпечує поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОП, що відповідає цілям ОП та дозволяє студентам отримати серйозне підґрунтя для можливої наукової діяльності в майбутньому. 4. Загалом в ЗВО створено належні умови для реалізації потенціалу ОП у контексті інтернаціоналізації діяльності університету. Цілі ОП чітко корелюють зі стратегією ЗВО на інтернаціоналізацію.

##### **Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 4.**

ОП має достатній потенціал для більш широкого залучення здобувачів вищої освіти до програм міжнародної академічної мобільності. Рекомендуємо вдосконалити підходи до інформування студентів про можливості міжнародних академічних обмінів, налагодити дієву систему консультативної підтримки на етапі пошуку можливостей та підготовки відповідних супровідних документів.

##### **Рівень відповідності Критерію 4.**

Рівень В

##### **Обґрунтування рівня відповідності Критерію 4.**

Навчання і викладання за ОП загалом відповідають вимогам Критерію 4. Висловлені рекомендації більшою мірою стосуються окреслення напрямків розвитку та удосконалення інституційної політики з інтернаціоналізації.

## **Критерій 5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність:**

**1. Форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти є чіткими, зрозумілими, дозволяють встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів навчання для окремого освітнього компоненту та/або освітньої програми в цілому, а також оприлюднюються заздалегідь.**

Матеріали самоаналізу, силабуси навчальних дисциплін, а також документи, надані на прохання ЕГ, засвідчують, що контрольні заходи та критерії їх оцінювання є зрозумілими і валідними. В університеті оцінювання результатів навчання студентів проводиться з використанням рейтингової системи, що регламентовано “Тимчасовим положенням про організацію освітнього процесу...” ([https://osvita.kpi.ua/sites/default/files/downloads/regulations\\_1.pdf](https://osvita.kpi.ua/sites/default/files/downloads/regulations_1.pdf)). В основу рейтингової системи оцінювання покладено поопераційний контроль і накопичення рейтингових балів за різнобічну навчально-пізнавальну діяльність студентів у процесі навчання. Кожен ОК програми має визначену форму контрольного заходу, критерії оцінювання. Особливості проведення таких заходів, а також політика курсу щодо несвоєчасного проходження контрольних заходів та подання матеріалів, наведені в силабусах, робочих програмах кредитних модулів і методичних рекомендаціях до відповідних ОК. Їхні формулювання переважно чіткі та зрозумілі. Оприлюднення критеріїв оцінювання здійснюється заздалегідь в “Електронному кампусі”, що функціонує в ЗВО, та усно викладачами на перших заняттях з дисциплін. Наведені в силабусах, робочих навчальних програмах і методичних рекомендаціях критерії оцінювання цілком дають можливість встановити рівень досягнень здобувачами заявлених результатів навчання.

**2. Форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності).**

Навчальний план до ОП “Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька” в редакції 2020 р. передбачає проведення атестації здобувачів вищої освіти у формі комплексного атестаційного екзамену, що відповідає вимогам Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 “Філологія” галузі знань 03 “Гуманітарні науки” для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, затверджене Міністерством освіти і науки України (наказ №869 від 20.06.2019 р.). Навчальні плани для вступників 2016, 2017 рр. передбачають проходження атестації випускників у формі публічного захисту дипломної роботи. Рішення про такий вибір форми атестації, як і власне укладання відповідного навчального плану, було прийняте до затвердження відповідного Стандарту. Розробники ОП прийняли рішення про поступовий перехід до передбаченої Стандартом форми атестації здобувачів вищої освіти, аргументуючи це особливостями організації освітнього процесу.

**3. Визначено чіткі і зрозумілі правила проведення контрольних заходів, що є доступними для усіх учасників освітнього процесу, забезпечують об'єктивність екзаменаторів, зокрема включають процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів, визначають порядок оскарження результатів контрольних заходів і їх повторного проходження, та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.**

Правила проведення контрольних заходів є чіткими і зрозумілими, доступними для всіх учасників освітнього процесу. Контрольні заходи є різними за формою та змістом (усне опитування, письмовий експрес-контроль, виступи студентів при обговоренні тематичних питань, комп'ютерне тестування в системі Moodle). Об'єктивність проведення іспиту забезпечено рівними умовами (тривалість іспиту, зміст та кількість питань, визначення результатів тощо) та відкритістю інформації про них, єдиними критеріями оцінювання. Студенти мають відкритий доступ до графіків контрольних заходів (на сайті факультету лінгвістики) та в “Електронному кампусі”. Вимоги до екзаменаційних білетів та рекомендації щодо організації підсумкового контролю визначено у “Положенні про проведення семестрового контролю та атестації студентів” ([https://osvita.kpi.ua/sites/default/files/downloads/Pol\\_atestaciia\\_semestr\\_0.pdf](https://osvita.kpi.ua/sites/default/files/downloads/Pol_atestaciia_semestr_0.pdf)). Цим положенням також регламентовано процедуру складання екзаменів та заліків, захист курсових робіт, звітів з практики тощо з використанням ІКТ в режимі онлайн. Можливий конфлікт інтересів урегулюється “Тимчасовим положенням про організацію освітнього процесу...” ([https://osvita.kpi.ua/sites/default/files/downloads/regulations\\_1.pdf](https://osvita.kpi.ua/sites/default/files/downloads/regulations_1.pdf)). У випадках конфліктної ситуації за мотивованою заявою студента чи викладача деканом факультету створюється комісія для приймання екзамену/заліку, до якої входять завідувач кафедри, науково-педагогічні працівники відповідної кафедри, представники деканату, профспілкового комітету студентів та студентської ради. Установлено, що здобувачі мають достатній рівень обізнаності з порядком оскарження результатів контрольних заходів і їх повторного проходження. Наведені студентами під час зустрічі з ЕГ приклади повторного проходження контрольних заходів та врегулювання ситуацій з потенційним конфліктом інтересів свідчать на користь дієвості розроблених процедур. Отже, наведені факти засвідчують належним чином створене і документально врегульоване підґрунтя для об'єктивного оцінювання здобувачів вищої освіти.

**4. У закладі вищої освіти визначено чіткі та зрозумілі політика, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності, що послідовно дотримуються всіма учасниками освітнього процесу під час реалізації освітньої програми. Заклад вищої освіти популяризує академічну доброчесність (насамперед через імплементацію цієї політики у внутрішню культуру якості) та використовує відповідні технологічні рішення як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності.**

Політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності в університеті регулює Кодекс честі НТУУ КПІ (<https://kpi.ua/code>). Він установлює загальні моральні принципи та правила етичної поведінки осіб, що працюють і навчаються в університеті. Під час зустрічей із адміністрацією, НПП, студентами знайшли підтвердження заявлені в самоаналізі тези про те, що академічна доброчесність розглядається як одна з основоположних засад функціонування ЗВО. Головними інструментами протидії порушенням принципів академічної доброчесності є просвітницька та інформаційна робота, використання технічних засобів для перевірки академічних текстів на плагіат, обговорення результатів такої перевірки на засіданнях кафедр (ЕГ надано для ознайомлення протоколи засідань). Курсові роботи студентів ОП розміщено у внутрішньому електронному архіві ЗВО. Онлайн зустрічі переконали, що всі учасники освітнього процесу мають достатній рівень обізнаності із процедурами дотримання академічної доброчесності й активно впроваджують її в освітнє середовище. Здійснюється активна робота щодо популяризації академічної доброчесності: систематично організовуються заходи для всіх членів академічної спільноти (на сайті ЗВО опубліковано численні інформаційні повідомлення про їх проведення); основи академічного письма запропоновані як вибірковий курс, частина ОК містять відповідні теми; для викладачів розроблено програми підвищення кваліфікації ([http://uiite.kpi.ua/pidv\\_kval\\_kpi/akademichna-dobrochesnist-programa-pidvishhennya-kvalifikaci%D1%97/](http://uiite.kpi.ua/pidv_kval_kpi/akademichna-dobrochesnist-programa-pidvishhennya-kvalifikaci%D1%97/)). Можемо зробити висновок, що в ЗВО політика і стандарти академічної доброчесності стають частиною корпоративної культури, розроблено адекватні та ефективні процедури для виявлення порушень принципів академічної доброчесності, на належному рівні організовано роботу з популяризації культури доброчесності.

#### **Загальний аналіз щодо Критерію 5:**

##### **Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 5.**

1. Контрольні заходи та критерії оцінювання є зрозумілими і валідними. Особливості проведення таких заходів, а також політика курсу щодо несвоєчасного проходження контрольних заходів та подання матеріалів, наведені в силабусах, робочих програмах кредитних модулів і методичних рекомендаціях до відповідних ОК. Підґрунтя для об'єктивного оцінювання здобувачів вищої освіти документально врегульоване та послідовно впроваджене в освітній процес. 2. Політика і стандарти академічної доброчесності стають частиною корпоративної культури, вироблено адекватні та ефективні процедури для виявлення порушень принципів академічної доброчесності, на належному рівні організовано роботу з популяризації культури доброчесності.

##### **Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 5.**

Навчальні плани для вступників 2016, 2017 рр., а також перехідні навчальні плани для вступників 2018-2019 рр. передбачають проходження атестації випускників у формі публічного захисту дипломної роботи, що не відповідає вимогам Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 "Філологія" галузі знань 03 "Гуманітарні науки" для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, затвердженому Міністерством освіти і науки України (наказ №869 від 20.06.2019 р.).

##### **Рівень відповідності Критерію 5.**

Рівень В

##### **Обґрунтування рівня відповідності Критерію 5.**

Виявлені недоліки переважно стосуються перехідного етапу існування ОП, відтак можемо стверджувати про загалом відповідність освітньо-професійної програми вимогам Критерію 5.

#### **Критерій 6. Людські ресурси:**

**1. Академічна та/або професійна кваліфікація викладачів, задіяних до реалізації освітньої програми, забезпечує досягнення визначених відповідною програмою цілей та програмних результатів навчання.**

Аналіз зведеної інформації про НПП засвідчив, що академічна та професійна кваліфікація викладачів, які задіяні в реалізації даної ОП, відповідає Ліцензійним умовам провадження освітньої діяльності, дозволяє досягти відповідних цілей та програмних результатів навчання. Завдяки прозорій процедурі, описаній у “Тимчасовому положенні щодо визначення рейтингу науково-педагогічних працівників” (<https://osvita.kpi.ua/node/30>) та нормах рейтингу (<https://osvita.kpi.ua/node/45>), відбувається постійне підвищення ефективності та результативності професійної діяльності викладачів. Результати рейтингування НПП знаходяться у вільному доступі за посиланням <https://kpi.ua/rating-teacher>.

**2. Процедури конкурсного добору викладачів є прозорими і дозволяють забезпечити необхідний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми.**

Процедура конкурсного відбору викладачів є прозорою, відбувається відповідно до вимог чинного законодавства України, “Порядку проведення конкурсного відбору або обрання за конкурсом при заміщенні вакантних посад” ([https://kpi.ua/files/2018\\_7-50.pdf](https://kpi.ua/files/2018_7-50.pdf)), Статуту університету ([https://kpi.ua/regulation#\\_Тос468289900](https://kpi.ua/regulation#_Тос468289900)); актуальні вакансії та штатні розписи періодично розміщуються за посиланням (<https://kpi.ua/jobs>). Згідно з викладеними положеннями Колективного договору КПІ ім. Ігоря Сікорського (<https://kpi.ua/index.php/agreement>; [https://kpi.ua/collective\\_agreement](https://kpi.ua/collective_agreement)) регулюються виробничі, трудові і соціально-економічні відносини між Адміністрацією Університету та його трудовим колективом для узгодження інтересів працівників та роботодавців, гарантується захист прав та інтересів усіх працівників Університету незалежно від їх членства у профспілці.

**3. Заклад вищої освіти залучає роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу.**

Заклад вищої освіти залучає роботодавців до реалізації ОП через організацію практичної підготовки здобувачів, шляхом проведення літніх шкіл (<https://translationschool.pro>), участі у різноманітних фахових позанавчальних та наукових заходах: робочі семінари, майстер-класи, гостьові лекції тощо (ЕГ для ознайомлення надано відповідні документи та матеріали). ЗВО співпрацює на підставі договорів про партнерство та ділове співробітництво, зокрема з перекладацькими компаніями ТОВ «Студія перекладів Технолекс», ТОВ «Інформаційні технології і системи», Німецьке товариство міжнародного співробітництва (нім. Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH), ТОВ «МДДК», Релігійна організація «Церква християн нового Заповіту «Живе слово», ПП «Апрель», ТОВ «Виробничо-інжинірингова фірма «Етна», ТОВ «ТЦ Гудвіл-Україна», ГО Спілка самаритян України Київське об'єднання, АТ «Київський науково-дослідний та проектно-конструкторський інститут «Енергопроект». Під час зустрічей зі стейкхолдерами було з'ясовано, що вони брали участь в обговоренні ОП та організації освітнього процесу й забезпеченні практичної підготовки студентів (зазначені компанії є базами практик для студентів цієї ОП) відповідно до підписаних договорів.

**4. Заклад вищої освіти залучає до аудиторних занять професіоналів-практиків, експертів галузі, представників роботодавців.**

Під час зустрічі з фокус-групами роботодавців та здобувачів, а також НПП, ЕГ з'ясувала, що до аудиторних занять на постійній основі залучаються представники програми DAAD. Так, згідно з наданим навчальним навантаженням кафедри на 2019-2020 н.р., до занять залучається старший викладач Кляйнеберг М. (0,25 ст. – у рамках програми DAAD). Щодо залучення професіоналів-практиків та експертів галузі, то така співпраця відбувається у формі проведення майстер-класів та гостьових лекцій для здобувачів даної ОП, що підтверджується відповідними документами (ЕГ для ознайомлення надано відповідні документи та матеріали).

**5. Заклад вищої освіти сприяє професійному розвитку викладачів через власні програми або у співпраці з іншими організаціями.**

Під час проведення експертизи виявлено, що система професійного розвитку викладачів регулюється “Тимчасовим положенням про організацію освітнього процесу в КПІ ім. Ігоря Сікорського” (<https://kpi.ua/regulations>). Підвищення кваліфікації є обов'язковою умовою проходження чергової атестації та обрання на посаду за конкурсом, укладання трудового договору, контракту з науково-педагогічним працівником. Професійний розвиток НПП, що долучені до реалізації ОП, сфокусовано на опанування різними освітніми технологіями і методиками у сфері лінгвістики та перекладу. Повною мірою надається сприяння розвитку професійної майстерності викладачів на підґрунті співпраці з міжнародними освітніми та науковими установами у межах програм DAAD, ERASMUS+. Крім обов'язкового проходження стажування (один раз на 5 років, графіки яких затверджуються на засіданнях кафедри) НПП постійно проходять короткострокові тренінги і навчання в різних інституціях України та за кордоном. Ці дані відображено у таблиці кадрового забезпечення спеціальності (дод. 6.5). Окрім того, для викладачів КПІ імені І.

Сікорського доступною та безкоштовною є низка курсів підвищення кваліфікації на базі Навчально-методичного комплексу «Інститут післядипломної освіти» (<http://ipo.kpi.ua/>). Отже, в ЗВО налагоджено ефективну систему сприяння професійному розвитку викладачів, що включає власні програми підвищення кваліфікації та співпрацю з українськими й закордонними закладами-партнерами.

## **6. Заклад вищої освіти стимулює розвиток викладацької майстерності.**

У ході експертизи встановлено, що відповідно до “Правил внутрішнього розпорядку КПІ ім. Ігоря Сікорського” (<https://kpi.ua/files/admin-rule.pdf>) практикуються різні види заохочень за зразкове виконання НПП обов'язків, бездоганну роботу, новаторство в праці й за інші досягнення в роботі, наприклад, подяка, нагородження грамотою, преміювання. Також введено в дію “Положення про премії НГУУ «КПІ» за кращі підручники, навчальні посібники, монографії” (<https://kpi.ua/index.php/norma-bonus>). У ЗВО здійснюється підтримка викладачів шляхом зменшення годин навчального навантаження за підготовку переможців міжнародних або всеукраїнських конкурсів та олімпіад, публікацію статей (Scopus та Web of Science). Видання монографій на здобуття ступеня доктора наук здійснюється за кошти університету. На щорічній основі проводиться конкурс «Молодий викладач-дослідник» - <https://kpi.ua/researcher> (Положення про проведення конкурсу на номінацію «Молодий викладач-дослідник», <https://science.kpi.ua/research-regulation>). Отже, відбувається достатня мотивація викладацького складу до розвитку власної педагогічної майстерності й підвищення рейтингу.

### **Загальний аналіз щодо Критерію 6:**

#### **Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 6.**

1. Академічна та професійна кваліфікація викладачів, залучених до реалізації ОП, є достатньою для забезпечення якісного викладання дисциплін та досягнення визначених цілей та програмних результатів навчання. 2. Адміністрація університету активно підтримує професійний розвиток та педагогічну майстерність НПП. За результатами рейтингу кафедри мають змогу висувати кандидатури на навчання в аспірантурі та докторантурі. 3. У ЗВО діє прозора і чітка процедура конкурсного добору НПП, що забезпечує необхідний рівень їх професіоналізму для успішної реалізації ОП.

#### **Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 6.**

Рекомендовано розглянути можливість щодо залучення до викладання на цій ОП на постійній основі роботодавців, професіоналів-практиків та експертів галузі, максимально адаптуючи розклад занять до реальних їхніх можливостей у часовому вимірі.

#### **Рівень відповідності Критерію 6.**

Рівень А

#### **Обґрунтування рівня відповідності Критерію 6.**

На основі викладеного можемо стверджувати про відповідність ОП вимогам Критерію 6.

### **Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси:**

**1. Фінансові та матеріально-технічні ресурси (бібліотека, інша інфраструктура, обладнання тощо), а також навчально-методичне забезпечення освітньої програми забезпечують досягнення визначених освітньою програмою цілей та програмних результатів навчання.**

Освітній процес за цією ОП забезпечується необхідною матеріально-технічною базою – аудиторії забезпечені необхідним обладнанням для проведення практичних занять за спеціальністю, ліцензійним програмним забезпеченням, аудиторний фонд відповідає нормам техніки безпеки. Не повною мірою забезпечено доступ до мультимедійного обладнання (зберігається на кафедрі, що робить перешкоди для вільного використання на заняттях). Бібліотека університету (<https://www.library.kpi.ua/>) має потужну інфраструктуру, що постійно оновлюється загальною нормативною, науково-технічною, педагогічно-професійною літературою. Забезпечується



безоплатний доступ усіх учасників освітнього процесу до наявних бібліотечних фондів як у паперовому, так і електронному варіантах. Також студентам надається доступ до навчально-методичного забезпечення дисциплін ОП, що в повному обсязі представлено в Електронному кампусі (<https://ecampus.kpi.ua/>), доступ до якого має кожен студент університету з дня вступу. Результати інтерв'ювання здобувачів освіти показали їхню загальну задоволеність умовами проживання у гуртожитках та наданими можливостями харчування – на території університету розміщено їдальню та низку студентських кафе. Медичне обслуговування студентів ЗВО здійснює власна поліклініка, розташована на території компактного проживання й навчання студентів. В університеті затверджена і реалізується програма «Про організацію спортивно-оздоровчої роботи», яка має на меті підвищення рівня залучення студентської молоді до спортивно-оздоровчих заходів, покращення результатів виступів збірних команд університету на всеукраїнських змаганнях, підвищення рівня вмотивованості участі студентів у таких заходах. Студенти за власним бажанням обирають як вид спорту, так і викладача, що відповідає вимогам Болонського процесу.

## **2. Заклад вищої освіти забезпечує безоплатний доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, необхідних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньої програми.**

Під час експертизи було з'ясовано, що для всіх бенефіціарів освітнього процесу надається безоплатний доступ до інформаційних ресурсів, наявних в університеті. Науково-технічна бібліотека КПІ ім. І. Сікорського (що містить каталог науково-технічної бібліотеки, електронний каталог, ЕІАКРІ – Електронний архів тощо) (<https://www.library.kpi.ua/>) є потужною інформаційною базою, яка повністю забезпечує необхідною літературою для навчання. Безоплатне інформаційно-комп'ютерне середовище Електронний кампус дозволяє здійснювати повноцінний освітній процес навіть в умовах повністю дистанційного навчання.

## **3. Освітнє середовище є безпечним для життя та здоров'я здобувачів вищої освіти, що навчаються за освітньою програмою, та дозволяє задовольнити їхні потреби та інтереси.**

Експертиза показала, що освітнє середовище є дійсно безпечним для здобувачів вищої освіти. Аудиторний фонд відповідає нормам освітнього процесу, кімнати обладнані відповідно до норм технічної безпеки. Також періодично проводяться інструктажі з техніки безпеки для всіх учасників освітнього процесу. В університеті запроваджено посилені заходи щодо дотримання норм пожежної безпеки (наказ «Про посилення контролю за дотриманням діючих норм пожежної безпеки на території КПІ ім. Ігоря Сікорського», [https://kpi.ua/index.php/2019\\_4-184](https://kpi.ua/index.php/2019_4-184)). Існують спеціально затверджені Правила внутрішнього розпорядку в студентських гуртожитках НТУУ «КПІ» (<https://kpi.ua/index.php/admin-rule-hostel>), Правила внутрішнього розпорядку (<https://kpi.ua/admin-rule>), що регламентують права та обов'язки здобувачів вищої освіти.

## **4. Заклад вищої освіти забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку здобувачів вищої освіти, що навчаються за освітньою програмою.**

За результатами інтерв'ювання визначено, що підтримка здобувачів вищої освіти проводиться на всіх рівнях. Інформація щодо консультативної допомоги студентам та їх залучення до діяльності різного типу розміщена у вільному доступі за посиланням <https://kpi.ua/organizations>. Тут студенти можуть знайти широку мережу організацій, які представляють інтереси студентів, організують їх дозвілля, науковий пошук, долучення до громадських ініціатив. Студентська рада студмістечка та Профком студентів КПІ ім. Ігоря Сікорського (<https://studprofkom.kpi.ua/>) захищають інтереси здобувачів освіти на всіх рівнях, надають постійне консультування, слугують своєрідним мостом у спілкуванні між власне студентством та адміністрацією університету. Для студентів-першокурсників зі складу Студентської ради факультету обирається студентський куратор, який надає посильну допомогу на першому році навчання. Також для підтримки студентів діє Студентська соціальна служба (<http://sss.kpi.ua/>), доступні індивідуальні психологічні консультації (онлайн реєстрація за посиланням <https://psybooking.simplybook.it>).

## **5. Заклад вищої освіти створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами, що навчаються за освітньою програмою.**

Права та умови для студентів з особливими потребами в університеті реалізуються на належному рівні – багатопверхові навчальні корпуси оснащені додатковими входами з пандусами, для студентів доступні ліфти, біля яких постійно чергують відповідальні особи з технічного персоналу з метою надання допомоги у разі необхідності. Наявні санвузли також відповідають вимогам для використання особами з особливими потребами. Порядок супроводу (падання допомоги) осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення у Національному технічному університеті України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського» представлено на сайті

університету ([https://kpi.ua/2018\\_1-21](https://kpi.ua/2018_1-21)). Установлено, що за цією ОП особи з особливими освітніми потребами не навчаються.

**6. Існує чітка і зрозуміла політика і процедури вирішення конфліктних ситуацій (зокрема пов'язаних з сексуальними домаганнями, дискримінацією та/або корупцією тощо), яка є доступною для усіх учасників освітнього процесу та послідовно дотримується під час реалізації освітньої програми.**

Чинна Антикорупційна програма Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут» (<https://kpi.ua/program-anticor>) регулює усі правила і процедури протидії корупції. У вільному доступі наявний План заходів по запобіганню та виявленню корупції в КПІ ім.Ігоря Сікорського на 2020 рік ([https://kpi.ua/2020\\_7-40](https://kpi.ua/2020_7-40)). Також на веб-сайті університету визначено уповноважену особу з питань запобіганню та виявленню корупції (повідомлення за посиланням <https://kpi.ua/about-anticor>). ЕГ для ознайомлення не було надано документ, що регулює процедури вирішення конфліктних ситуацій (окрім антикорупційних заходів).

### **Загальний аналіз щодо Критерію 7:**

#### **Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 7.**

1. Освітнє середовище ЗВО є безпечним, задовольняє потреби здобувачів вищої освіти, забезпечується постійна підтримка здобувачів як з боку студентських організацій (Профком, Студентська рада, Студентська соціальна служба), так і спеціально створених консультаційних служб. 2. Запроваджено Антикорупційну програму, яка чітко визначає систему відповідних процедур та заходів. 3. Права та умови для студентів з особливими потребами в університеті реалізуються достатньою мірою.

#### **Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 7.**

1. Актуальною залишається потреба в осучасненні наявного обладнання для повноцінного досягнення заявлених програмних результатів навчання. Обмеження доступу до мультимедійного обладнання може викликати перешкоди для успішної реалізації освітнього процесу. Рекомендуємо адміністрації ЗВО підтримати ініціативи факультету лінгвістики зі здійснення плану закупівель відповідного обладнання. 2. ЕГ для ознайомлення не було надано документ, що регулює процедури вирішення конфліктних ситуацій (окрім антикорупційних заходів).

#### **Рівень відповідності Критерію 7.**

Рівень В

#### **Обґрунтування рівня відповідності Критерію 7.**

Матеріальні ресурси та освітнє середовище загалом відповідають визначеному Критерію, а зазначені вище недоліки не є суттєвими і не перешкоджають досягненню заявлених цілей та програмних результатів навчання.

### **Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми:**

**1. Заклад вищої освіти послідовно дотримується визначених ним процедур розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітньої програми.**

Університет послідовно дотримується визначених ним процедур розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП. Вказані процедури регулюються Додатком 4 «Порядок проведення комплексного моніторингу якості освіти за спеціальностями» (<https://kpi.ua/monitoring-law>), Положенням про систему внутрішнього забезпечення якості вищої освіти у Національному технічному університеті України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського» (<https://kpi.ua/node/1870>), п. 8.2., Тимчасовим положенням про організацію освітнього процесу в КПІ ім. Ігоря Сікорського: 8-2. «Університетська система забезпечення якості» (<https://kpi.ua/regulations-8-2>) та документом «Освітні програми: Рекомендації до розроблення» (<https://osvita.kpi.ua/node/38>). У зазначених документах розкрито інституційну політику та процедури внутрішнього забезпечення якості вищої освіти. Перегляди ОП і зміни в ній відбувалися як на прохання зацікавлених сторін, так і

у зв'язку зі змінами нормативно-правової бази. На початку 2019-2020 н. р. ОП оновлена відповідно до вимог Стандарту вищої освіти спеціальності 035 Філологія (2019) МОН та рекомендацій Національного агентства із забезпечення якості (змінені форма випускної атестації із захисту дипломної роботи на атестаційний екзаме́н; конкретизовано назву кваліфікації через додавання шифру спеціалізації, деталізовано фокус ОП з проєкцією на унікальність та відмінність програми від аналогічних ОП, представлено назви видів економічної діяльності у блоці «Придатність до працевлаштування», розширено перелік форм організації навчання з урахуванням усіх форм, які провадяться на ОП, актуалізовано ресурсне забезпечення реалізації програми; ПРН сформульовано одним блоком (Протокол № 2 засідання науково-методичної підкомісії КПП ім. Ігоря Сікорського зі спеціальності 035 Філологія від 31.10.2019 р., Протокол №4 засідання науково-методичної підкомісії КПП ім. Ігоря Сікорського зі спеціальності 035 Філологія від 15.01.2020 р., <https://ktrppnm.kpi.ua/node/1247>).

## **2. Здобувачі вищої освіти безпосередньо та через органи студентського самоврядування залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери. Позиція здобувачів вищої освіти береться до уваги під час перегляду освітньої програми.**

Зустріч із здобувачами вищої освіти та представниками студентського самоврядування показала, що вони є повноцінними партнерами у процесах забезпечення якості ОП. ОП розміщена на офіційному сайті Університету (<https://osvita.kpi.ua>) та на сайті кафедри (<http://ktrppfm.kpi.ua/>). Відділ контролю якості освіти Студентської ради Факультету Лінгвістики моніторить ОП, обговорює із здобувачами вищої освіти, надає побажання та пропозиції щодо оновлення ОП в усній або письмовій формі. Відповідно до пропозицій здобувачів вищої освіти, з переліку обов'язкових компонентів навчального плану було вилучено дисципліни «Основи економіки» (перенесено до блоку вибіркових ОК) та «БЖД та цивільний захист». До переліку обов'язкових ОК увійшли дисципліни «Зіставна грамати́ка», «Переклад та редагування фахових текстів» та «Усний послідовний переклад», розширено перелік вибіркових ОК з кафедрального каталогу. (Протокол № 3 засідання науково-методичної підкомісії КПП ім. Ігоря Сікорського зі спеціальності 035 Філологія від 28.11.2019 р., <https://ktrppnm.kpi.ua/node/1247>). За результатами анонімного анкетування враховано пропозиції здобувачів: вилучити з переліку ОК педагогічні дисципліни та педагогічну практику та за рахунок цього збільшити години для вивчення німецької мови. Результати опитування щодо індивідуально-професійної якості НПП і освітнього процесу в цілому (18-22 листопада 2019 р.) свідчать про позитивну динаміку та задоволеність здобувачів якістю викладання (витяг з протоколу засідання кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови №5 від 13 грудня 2019 р.). Опитування здобувачів вищої освіти проводиться відповідно до розпорядження ректора «Про проведення опитування студентів» від 12. 12. 2019 р. Навчально-науковим центром прикладної соціології «Соціоплюс» з метою оцінювання якості освітніх програм.

## **3. Роботодавці безпосередньо та/або через свої об'єднання залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери.**

Зустріч із роботодавцями підтвердила, що вони мають змогу висловлювати свою думку щодо поліпшення якості навчання та компетентностей, необхідних випускникові ОП для успішного працевлаштування. Питання залучення усіх зацікавлених сторін розглядалося на засіданнях кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови (Протокол №2 від 18 вересня 2019 р.). У рамках забезпечення якості ОП університет співпрацює з ТОВ «ТЦ ГУДВІЛ-Україна», з відділом курсової підготовки ННК ІПСА КПП ім. Ігоря Сікорського, з перекладацькою компанією «TRANSLATEL Ltd». ОП завжди є у відкритому доступі. Звіт за результатами громадського обговорення проекту ОП оприлюднено на сайті кафедри. Позитивною практикою є залучення роботодавців до освітнього процесу та проведення Літньої школи.

## **4. Існує практика збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху випускників освітньої програми.**

Відділ Сприяння працевлаштуванню та професійного розвитку, Центр розвитку кар'єри, відповідальні особи кафедри збирають, аналізують та враховують інформацію щодо кар'єрного шляху та траєкторій працевлаштування випускників нині діючої та попередніх ОП під час зустрічей з випускниками, шляхом електронного листування останніх з гарантом або відповідальними за працевлаштування. На кафедрі створено базу випускників, яка дозволяє відстежити їхні траєкторії працевлаштування. Випускники ОП долучені до перегляду ОП, до проведення воркшопів, семінарів зі студентами, мета яких – ознайомлення з реаліями на ринку праці у сфері перекладу. Відповідно до опитування випускників (січень–березень 2020 р.) майже всі випускники були задоволені якістю викладання дисциплін, атмосферою викладання; рівень їхньої фахової підготовки задовольняв роботодавців (витяг з протоколу засідання кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови №8 від 11 березня 2020 р.). Більшість НПП кафедри є випускниками ОП. Випускники працюють у перекладацькій сфері, науковій сфері, у сфері викладання німецької мови у мовних школах. Членам експертної групи надано відео звернення випускника програми – консула у Генеральному консульстві України у Франкфурті-на-Майні (Німеччина).

## **5. Система забезпечення якості закладу вищої освіти забезпечує вчасне реагування на виявлені недоліки в освітній програмі та/або освітній діяльності з реалізації освітньої програми.**

Система забезпечення якості Університету загалом здатна забезпечити вчасне реагування на виявлені недоліки в ОП та/або освітній діяльності з її реалізації. За здійснення процесів і процедур забезпечення якості освіти відповідають усі структурні підрозділи ЗВО. Моніторинг ОП відбувається як на університетському, так і на локальному рівнях, а його результати обговорюються на засіданнях кафедр. Забезпечення академічної доброчесності викладачів і здобувачів, як невід'ємної складової якості освіти, регулюється затвердженим у 2018 р. Положенням про систему запобігання академічному плагіату в КПІ ім. Ігоря Сікорського (<https://ep.kpi.ua/files/navchannia/mag/antiplag.pdf>). Використання універсальної 100-бальної шкали дозволяє зробити результати оцінювання навчальних досягнень студентів більш порівнянними, а її застосування при вирішенні питань стипендіального забезпечення студентів робить цю процедуру більш прозорою і обґрунтованою (Рейтингові системи оцінювання результатів навчання: Рекомендації до розроблення і застосування, ухвалено Методичною радою КПІ ім. Ігоря Сікорського (протокол № 9 від 30.05.2019 р.) ([http://tnr.kpi.ua/images/Navch\\_Metod\\_Dokum/RSO.pdf](http://tnr.kpi.ua/images/Navch_Metod_Dokum/RSO.pdf)).

## **6. Результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти (зокрема, зауваження та пропозиції, сформульовані під час попередніх акредитацій), беруться до уваги під час перегляду освітньої програми.**

ОП підлягає первинній акредитації, проте були враховані рекомендації за результатами акредитації ОП програми магістрів (покращити кадровий склад кафедри ТППНМ; поповнити та оновити книжковий фонд літературою вітчизняних і зарубіжних авторів з фахових дисциплін, в тому числі і електронними засобами навчального призначення та періодичними фаховими виданнями; придбати сучасне програмне забезпечення, необхідного для викладання окремих дисциплін; використовувати у навчанні інноваційні технології. Всі ці зауваження та рекомендації було враховано при розробці нової ОП першого рівня вищої освіти. У 2012-2020 рр. 13 викладачів кафедри успішно захистили кандидатські дисертації, 7 з них присвоєно вчене звання доцента (звіти про наукову діяльність кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови, [https://ktpnm.kpi.ua/sites/default/files/2019\\_nauka.pdf](https://ktpnm.kpi.ua/sites/default/files/2019_nauka.pdf)). Всі НПП кафедри проходять стажування обсягом 108 годин раз на п'ять років (відповідні документи зберігаються на кафедрі). Також було переглянуто всю базову та рекомендовану літературу до всіх дисциплін та за необхідності замінено на більш актуальні навчальні видання. Для викладання дисципліни «Інформаційні технології в перекладі» використовується сучасне програмне забезпечення. Після громадського обговорення затверджено «Положення про індивідуальний навчальний план студента КПІ ім. Ігоря Сікорського» (<https://osvita.kpi.ua/node/117>), в якому прописана прозора процедура вільного вибору дисциплін. Внутрішнє забезпечення якості у ЗВО є першим рівнем трирівневої системи забезпечення якості і полягає у здійсненні моніторингу та періодичного перегляду ОП, щорічному оцінюванні здобувачів вищої освіти, викладачів, забезпеченні підвищення кваліфікації НПП. Під час реалізації ОП проводились такі заходи з внутрішнього забезпечення якості як проміжний (результати відображені у системі Campus <http://campus.kpi.ua>), семестровий, ректорський контроль (<https://kpi.ua/monitoring-law>). Питання перевірки на плагіат було вирішено завдяки впровадженню методу забезпечення академічної доброчесності, яка є невід'ємною складовою якості освіти, як моніторинг усіх друкованих праць (навчальних видань НПП, кваліфікаційних праць студентів тощо) на плагіат завдяки сервісу Unicheck <https://kpi.ua/unicheck>. НПП та здобувачі ВО зобов'язані надати свої матеріали для перевірки на наявність плагіату перед їх розміщенням на ресурсі <http://ela.kpi.ua>.

## **7. В академічній спільноті закладу вищої освіти сформована культура якості, яка сприяє постійному розвитку освітньої програми та освітньої діяльності за цією програмою.**

Усі зацікавлені сторони ефективно залучені до забезпечення якості ОП, що свідчить про сформовану культуру якості у ЗВО. Залучення до внутрішньої системи забезпечення якості досягається через регулярні взаємоперевірки кафедр факультету на предмет навчально-методичного забезпечення дисциплін, пакетів екзаменаційних матеріалів; щорічні звіти про рейтингування викладачів; проведення відкритих занять і взаємне відвідування занять викладачами кафедри із подальшим обговоренням на засіданнях кафедри; удосконалення професійної майстерності на методичних семінарах у межах кафедри, факультету, інших ЗВО тощо. НПП кафедри проводять науково-практичні студентські семінари, конференції у галузі філології та перекладу; керують підготовкою здобувачів вищої освіти до Всеукраїнських конкурсів студентських наукових робіт, олімпіад; друкують наукові публікації у співавторстві зі здобувачами вищої освіти. Опитування, що проводиться кафедрою, Навчально-науковим центром прикладної соціології «Соціоплюс», у системі Кампус свідчить про залученість академічної спільноти до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП (документ, посилання). онування системи забезпечення якості вищої освіти у КПІ ім. Ігоря Сікорського реалізується Департаментом якості освітнього процесу, Інститутом моніторингу якості освіти, Департаментом організації освітнього процесу, Департаментом інформатизації управлінської діяльності, Департаментом навчально-виховної роботи. Розподіл відповідальності між різними структурними підрозділами у контексті здійснення процесів і процедур внутрішнього забезпечення якості освіти регулюється Положенням про систему внутрішнього забезпечення якості вищої освіти у КПІ ім. Ігоря Сікорського (<https://kpi.ua/node/1870>). Кодекс честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут» (2015) встановлює загальні моральні принципи та правила етичної поведінки осіб, що працюють і навчаються в університеті, якими вони мають керуватись у своїй діяльності (<https://kpi.ua/code>).

## **Загальний аналіз щодо Критерію 8:**

### **Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 8.**

1. В університеті проведено значну роботу з розбудови та вдосконалення внутрішньої системи забезпечення якості вищої освіти. Функціонування системи нормативно врегульоване, простежуємо чіткий розподіл відповідальності між різними структурними підрозділами у контексті здійснення процесів і процедур внутрішнього забезпечення якості освіти, до них систематично залучено різні групи стейкхолдерів. 2. Здійснюється постійна ефективна комунікація з роботодавцями щодо працевлаштування здобувачів освіти; успішно налагоджено взаємозв'язок між студентами, студентським самоврядуванням, деканатом, структурними підрозділами та адміністрацією закладу. В ЗВО організовано тісну співпрацю з випускниками. 3. В ЗВО створено ефективну систему соціологічних опитувань здобувачів вищої освіти та інших стейкхолдерів. Анкетування зацікавлених сторін надає можливість окреслення шляхів для подальшого поліпшення якості та вдосконалення ОП.

### **Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 8.**

Простежуємо недостатній зворотній зв'язок із здобувачами вищої освіти після проведення анкетувань. Рекомендуємо вдосконалити процедуру реагування на недоліки, виявлені в результаті аналізу результатів студентських опитувань, а також систему інформування здобувачів вищої освіти про заходи, вжиті на факультеті та в ЗВО за підсумками такого аналізу.

### **Рівень відповідності Критерію 8.**

Рівень В

### **Обґрунтування рівня відповідності Критерію 8.**

ОП загалом відповідає визначеному критерію, а зазначена вище слабка сторона не є суттєвою і не перешкоджає реалізації ОП.

## **Критерій 9. Прозорість та публічність:**

**1. Визначені чіткі і зрозумілі правила і процедури, що регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу, є доступними для них та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.**

Нормативні документи, які регламентують повністю освітній процес в КПІ ім. Ігоря Сікорського, є доступними за посиланнями: <https://kpi.ua/information>, <https://osvita.kpi.ua/>. Основними документами є Статут Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського» (<https://kpi.ua/regulation>), Тимчасове положення про організацію освітнього процесу в КПІ ім. Ігоря Сікорського (<https://kpi.ua/regulations>), Колективний договір Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського» на період з квітня 2020 р. по квітень 2021 р. (<https://kpi.ua/index.php/agreement>), Кодекс честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут» (<https://kpi.ua/files/honorcode.pdf>).

**2. Заклад вищої освіти не пізніше ніж за місяць до затвердження освітньої програми або змін до неї оприлюднює на своєму офіційному веб-сайті відповідний проект з метою отримання зауважень та пропозицій заінтересованих сторін.**

Проект ОП вчасно публікується оголошенням на веб-сайтах відповідних структурних підрозділів (кафедр) для обговорення із широким загалом (стейкхолдерами освітнього процесу) (<https://ktrpam.kpi.ua/node/1639>).

**3. Заклад вищої освіти своєчасно оприлюднює на своєму офіційному веб-сайті точну та достовірну інформацію про освітню програму (включаючи її цілі, очікувані результати навчання та компоненти) в обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства.**

ЗВО дійсно оприлюднює достовірну та достатню інформацію про освітню програму як на веб-сайті випускової кафедри (<https://ktpnm.kpi.ua/node/582>), так і на загальному веб-сайті університету (<https://osvita.kpi.ua/node/103>).

### **Загальний аналіз щодо Критерію 9:**

#### **Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 9.**

ЗВО дотримується вимог Закону України «Про вищу освіту» та оприлюднює усю інформацію, яка підлягає обов'язковому оприлюдненню на офіційних веб-сайтах ЗВО.

#### **Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 9.**

Рекомендуємо переглянути структуру веб-сайту університету та структурних підрозділів з метою спрощення пошуку інформації.

#### **Рівень відповідності Критерію 9.**

Рівень А

#### **Обґрунтування рівня відповідності Критерію 9.**

Суттєвих недоліків не виявлено.

### **Критерій 10. Навчання через дослідження:**

**1. Зміст освітньо-наукової програми відповідає науковим інтересам аспірантів (ад'юнктів) і забезпечує їх повноцінну підготовку до дослідницької та викладацької діяльності у закладах вищої освіти за спеціальністю та/або галуззю.**

*не застосовується*

**2. Наукова діяльність аспірантів (ад'юнктів) відповідає напрямові досліджень наукових керівників.**

*не застосовується*

**3. Заклад вищої освіти організаційно та матеріально забезпечує в межах освітньо-наукової програми можливості для проведення і апробації результатів наукових досліджень відповідно до тематики аспірантів (ад'юнктів) (проведення регулярних конференцій, семінарів, колоквиумів, доступ до використання лабораторій, обладнання тощо).**

*не застосовується*

**4. Заклад вищої освіти забезпечує можливості для долучення аспірантів (ад'юнктів) до міжнародної академічної спільноти за спеціальністю, зокрема через виступи на конференціях, публікації, участь у спільних дослідницьких проєктах тощо.**

*не застосовується*

**5. Існує практика участі наукових керівників аспірантів у дослідницьких проектах, результати яких регулярно публікуються та/або практично впроваджуються.**

*не застосовується*

**6. Заклад вищої освіти забезпечує дотримання академічної доброчесності у науковій діяльності наукових керівників та аспірантів (ад'юнктів), зокрема вживає заходів для виключення можливості здійснення наукового керівництва особами, які вчинили порушення академічної доброчесності.**

*не застосовується*

**Загальний аналіз щодо Критерію 10:**

**Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 10.**

*не застосовується*

**Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 10.**

*не застосовується*

**Рівень відповідності Критерію 10.**

*не застосовується*

**Обґрунтування рівня відповідності Критерію 10.**

*не застосовується*

#### **IV. Інші спостереження**

У цьому розділі експертна група може викласти інші спостереження, пов'язані із освітньою програмою, освітньою діяльністю за цією програмою або процедурою проведення акредитації.

Гарант освітньої програми та представники закладу вищої освіти відповідально поставилися до організації онлайн візиту експертної групи до ЗВО, забезпечивши чітке дотримання програми. На кожну зустріч було запрошено достатню кількість представників відповідних груп стейкхолдерів. Зустрічі були закритими, з керівництвом не виникло жодних конфліктів щодо присутності сторонніх осіб на зустрічі. Гарант та керівництво філологічного факультету поводити себе коректно, надавали всю необхідну інформацію і всі необхідні документальні підтвердження. Учасники зустрічей підтримували конструктивний діалог, атмосфера панувала доброзичлива. Представники ЗВО виявили готовність до позитивних змін, швидко реакцію на висловлені зауваження та запитання. Загалом академічна спільнота, причетна до реалізації освітньої програми, а також зовнішні стейкхолдери, справили враження єдиної команди, яка відчуває спільну відповідальність за якість освітнього процесу. До відкритої зустрічі долучилося понад 80 осіб, кожен учасник ділився позитивними враженнями від різних аспектів реалізації ОП. Окремі випускники та роботодавці, які не змогли з поважних причин доєднатися до відповідних зустрічей, надіслали відеозвернення, в яких також розповідали про навчання та співпрацю з факультетом лінгвістики. Загальне враження від візиту та загалом від освітнього процесу, налагодженого на факультеті лінгвістики, склалося позитивне.

## V. Підсумки

На думку експертної групи, підстави для прийняття рішення про відмову в акредитації ОП, не пов'язані із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми, **відсутні**.

За результатами акредитаційної експертизи експертна група вважає, що освітня програма відповідає Критеріям за наступними рівнями відповідності:

<b>Критерій 1.</b> Проектування та цілі освітньої програми	B
<b>Критерій 2.</b> Структура та зміст освітньої програми	B
<b>Критерій 3.</b> Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання	B
<b>Критерій 4.</b> Навчання і викладання за освітньою програмою	B
<b>Критерій 5.</b> Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна добросовісність	B
<b>Критерій 6.</b> Людські ресурси	A
<b>Критерій 7.</b> Освітнє середовище та матеріальні ресурси	B
<b>Критерій 8.</b> Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми	B
<b>Критерій 9.</b> Прозорість та публічність	A
<b>Критерій 10.</b> Навчання через дослідження	<i>не застосовується</i>

Додатки до звіту:

Документ	Назва файла	Хеш файла
Додаток	<i>додаток 2.2.2.pdf</i>	eSH3qjB7jGWW134LdYCA5tK2rtE1RrjcgWK1npfviis =
Додаток	<i>1.4_СВО БАКАЛАВР 2016 рік.pdf</i>	sgEabU18maeoqffeDCCOr+blIO1OhlnGz1ckiT+KK/8 =
Додаток	<i>2_Опитування 2019-2020.pdf</i>	GjyoAinlmUEoWxren06ZE5EL7QHkXw5Y5zj1LscZs 2I=
Додаток	<i>2.1.1_НП БАК ТППНМ ПРИЙОМ 2016.pdf</i>	9FdGI2AcMbKbpD70XtKmaugXopYb+pxpzG9x22iY 3e4=
Додаток	<i>додаток 1.3.pdf</i>	RI2A1UQwMs5VpaHCXzqvok8BYwKG84tbwXnj2aK 4UGA=
Додаток	<i>додаток 1.2.1.pdf</i>	W5+8MOjLsNgmxdqoFAe70AobxxInU+7hnaUYP7e bT6I=
Додаток	<i>додаток 1.2.2.pdf</i>	MjYNMoLEEMuT/TMvnEPZ7NyoO4ZQFRf6LorJ4e q8eOY=
Додаток	<i>додаток 2.1.2.pdf</i>	7u2ZIG1f4oqzphUk3xLUfCNi8qOqpFM3C8VjJXjPYr A=
Додаток	<i>додаток 1.2.1.pdf</i>	W5+8MOjLsNgmxdqoFAe70AobxxInU+7hnaUYP7e bT6I=
Додаток	<i>додаток 2.1.2.pdf</i>	7u2ZIG1f4oqzphUk3xLUfCNi8qOqpFM3C8VjJXjPYr A=
Додаток	<i>додаток 2.2.1.pdf</i>	9FdGI2AcMbKbpD70XtKmaugXopYb+pxpzG9x22iY 3e4=



Додаток	<i>додаток 2.4.1.pdf</i>	oZKIcG9UJHPaZLQIE1EwCBsz/jqF3I1upr1F4Dwoqx4=
Додаток	<i>Додаток 2.4.2.pdf</i>	v9GaW2LYEoc6XdspjxcJ9FVcEM710/PNJ8HwPyXZzBQ=
Додаток	<i>Додаток 2.4.3.pdf</i>	GPbBPoQ5FK5aot5jqXl4KbnX1dMfK35TZrymXbhYw2I=
Додаток	<i>Додаток 2.4.4.pdf</i>	14Z77D9spcONozoiwOndVxKhBrXqY4Q74H8JjQVo bPU=
Додаток	<i>Додаток 2.4.5.pdf</i>	eSH3qjB7jGWW134LdYCA5tK2rtE1RrjcgWK1npfviis=
Додаток	<i>додаток 3.3.pdf</i>	DKYVf5EOYIbclV9VTLj81SpIeGMT/y4XD5nRdhRWROg=
Додаток	<i>Додаток 6.5. (німецька).pdf</i>	9cDI/qrr8sgz+GKM1ZlgBp+4EyFT170px3SUTowEQpQ=
Додаток	<i>Порівняльний аналіз ОП.pdf</i>	GoM6jwOMUc+AEih4VJqkwSPuTjdYJoALug5Vtn3e ksE=

\*\*\*

Шляхом підписання цього звіту ми стверджуємо, що провели акредитаційну експертизу у повній відповідності із Положенням про акредитацію освітніх програм, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти, та інших актів законодавства, а також здійснювали свої функції добросовісно, неупереджено і доброчесно.

*Документ підписаний кваліфікованими електронними підписами.*

Керівник експертної групи

**Книш Олена Вікторівна**

Члени експертної групи

**Романюк Олександра Сергіївна**

**Дебич Марія Андріївна**

**Борщовецька Валентина Дмитрівна**

**Крикун Валентина Сергіївна**